



COMUNE DI SAN GENNARO VESUVIANO

Città Metropolitana di Napoli

Piazza Margherita, c.a.p. 80040 tel.081.8286918-39 -Fax 081-8286918-15

UFFICIO ELETTORALE

ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'ITALIA DA PARTE DEI CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA RESIDENTI IN ITALIA

In occasione della prossima elezione dei membri del Parlamento Europeo, fissata tra il 23 e il 26 maggio 2019, anche i cittadini degli altri Paesi dell'Unione Europea potranno votare in Italia per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia, inoltrando apposita domanda al sindaco del comune di residenza.

La domanda, il cui modello è disponibile sia presso il comune che sul sito internet del Ministero dell'Interno all'indirizzo: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019>, dovrà essere presentata agli uffici comunali o spedita mediante raccomandata **entro il 25 febbraio 2019**.

Nel primo caso, la sottoscrizione della domanda, in presenza del dipendente addetto, non sarà soggetta ad autenticazione; in caso di recapito a mezzo posta, invece, la domanda dovrà essere corredata da copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore (art. 38, comma 3, del DPR 28/12/2000, n. 445).

Nella domanda – oltre all'indicazione del cognome, nome, luogo e data di nascita – dovranno essere espressamente dichiarati:

- _ la volontà di esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto;
- _ la cittadinanza;
- _ l'indirizzo nel comune di residenza e nello Stato di origine;
- _ il possesso della capacità elettorale nello Stato di origine;
- _ l'assenza di un provvedimento giudiziario a carico, che comporti per lo Stato di origine la perdita dell'elettorato attivo.

Gli uffici comunali comunicheranno tempestivamente l'esito della domanda; in caso di accoglimento, gli interessati riceveranno la tessera elettorale con l'indicazione del seggio ove potranno recarsi a votare.

Pec:protocollo.sgv@asmepec.it



COMUNE DI SAN GENNARO VESUVIANO

Città Metropolitana di Napoli

Piazza Margherita. c.a.p. 80040 tel.081.8286918-39 -Fax 081-8286918-15

UFFICIO ELETTORALE

ELECTION OF THE MEMBERS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT BELONGING TO THE ITALIAN ALLOCATION OF SEATS BY EUROPEAN UNION CITIZENS RESIDING IN ITALY

The European Parliament election will be held from 23th May to 26th May, 2019 and E.U. citizens residing in Italy have the right to vote in Italy and to elect Italian candidates to the seats allocated to Italy in the European Parliament. A formal application must be submitted to the mayor of the municipality of residence.

The said application form can be collected at the municipal offices and it is also available on the Internet at: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> once filled in, it must be submitted to the Municipality in person or sent by registered mail not later than **25th february,2019**.

If the application is personally handed in, it is not necessary to have your signature attested. If sent by mail, a photocopy of the applicant's identity card must be attached to the application form (sec. 38 sub. 3 of DPR 28/12/2000 n. 445).

Besides his /her full name, place, and date of birth, the person shall fill in the form and state:

- his/her will to exercise his/her right to vote only in Italy;
- nationality;
- Full address in Italy and in his/her Member State of origin;
- right to vote in the Member State of origin;
- that there is no Court order against him/her that has deprived him/her of the right to vote in his/her Member State of origin.

The municipal offices shall inform as soon as possible the person concerned of the acceptance of his/her application and send him/her the voter's card stating the address where the polling station is located.

Pec:protocollo.sgv@asmepec.it



COMUNE DI SAN GENNARO VESUVIANO

Città Metropolitana di Napoli

Piazza Margherita, c.a.p. 80040 tel.081.8286918-39 -Fax 081-8286918-15

UFFICIO ELETTORALE

WAHL DER AN ITALIEN ZUGESCHRIEBENEN VERTRETER DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS, SEITENS DER IN ITALIEN ANSÄSSIGEN UNIONS-BÜRGER

Anlässlich der nächsten zwischen dem. 23. Mai und 26. Mai 2019 stattfindenden Wahl zum Europäischen Parlament, erhalten auch die Bürger anderer Länder der Europäischen Union die Möglichkeit, in Italien für die an Italien zugeschriebenen Vertreter zu wählen, wenn sie einen entsprechenden Antrag bei dem für ihren Wohnsitz zuständigen Bürgermeister stellen.

Der Antrag – das Formular ist bei der Gemeinde zugänglich oder im Internet unter <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> erhältlich - muss vor dem 25 Februar 2019 eingereicht werden oder per Einschreiben bei der zuständigen Gemeinde eingegangen sein.

Im ersten Fall, kann das Unterzeichnen des Antrages unter Beisein eines zuständigen Beamten ohne Beglaubigung gestellt werden. Wird der Antrag jedoch auf dem Postweg zugestellt, muss ihm eine unbeglaubigte Fotokopie des Personalausweises beigelegt werden (Art. 38, Absatz 3 DPR 28/12/2000 n. 445).

Im Antrag ist außer Nach-und Vorname, Geburtsort und Geburtsdatum folgendes anzugeben:

- _ Die Absicht, das Wahlrecht ausschließlich in Italien auszuüben;
- _ Staatsangehörigkeit;
- _ Wohnsitzadresse sowohl in Italien als auch im Herkunftsland;
- _ Der Besitz der Wählerschaft im Herkunftsland,
- _ Der Nachweis, dass keine gerichtlichen Maßnahmen anhängig sind, die im Herkunftsland zu einem Verlust der Wahlberechtigung führen können.

Die Gemeindeämter werden in kurzer Zeit die Ergebnisse des Antrages mitteilen; wird der Antrag akzeptiert, so wird dem Antragsteller sowohl ein Wahlausweis, als auch die Adresse des Wahllokals erhalten, wo er wählen kann.

Pec:protocollo.sgv@asmepec.it



COMUNE DI SAN GENNARO VESUVIANO

Città Metropolitana di Napoli

Piazza Margherita, c.a.p. 80040 tel.081.8286918-39 -Fax 081-8286918-15

UFFICIO ELETTORALE

VOTE DES RESSORTISSANTS DE L'UNION EUROPEENNE RESIDANT EN ITALIE POUR LES ELECTIONS DES MEMBRES AU PARLEMENT EUROPEEN ATTRIBUES A L'ITALIE

A l'occasion des prochaines élections du Parlement européen qui auront lieu du 23 au 26 Mai 2019, même les ressortissants des pays de l'UE résidant en Italie pourront voter en Italie pour les membres attribués à l'Italie en envoyant un formulaire au Maire de la commune de résidence.

Le formulaire – qui est disponible à la Mairie ou sur le site Internet du Ministère de l'Intérieur: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/optanti-2019> – devra être présenté à la Mairie ou envoyé par lettre recommandée avant le 25 Février 2019.

Dans le premier cas, le formulaire sera signé devant le fonctionnaire responsable et il n'est Pas donc nécessaire l'authentification. Dans le cas d'envoi par lettre recommandée, le Formulaire devra être accompagné d'une photocopie non authentifiée d'un document d'identité du signataire (art. 38 alinéa 3 du Décret Présidentiel n°445 du 28/12/2000).

Le signataire qui remplit le formulaire devra indiquer ses données d'identification (nom, prénom, lieu et date de naissance) et déclarer expressément ce qui suit:

- _ sa volonté d'exercer exclusivement en Italie son droit de vote;
- _ sa nationalité;
- _ son adresse dans la commune de résidence et son adresse dans son pays d'origine;
- _ d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine;
- _ qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.

Les bureaux municipaux devront communiquer en temps utile l'issue de cette demande.

En cas d'acceptation, le signataire de la demande recevra une carte d'électeur indiquant le bureau de vote où il doit voter.

Pec:protocollo.sgv@asmepec.it



ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'IT/LIA

ALLEGATO B
IT EN

Comune (Municipality):

[Empty box for Comune (Municipality)]

IT Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A

EN Under sec. 2 (2) of D.L. no. 408/94, passed by sec. 1 (1) of Law 483/94, as amended by sec. 15 of Law 128 dated 24/4/1998, I, THE UNDERSIGNED

Cognome (Family name):

[Empty box for Cognome (Family name)]

Nome (First name):

[Empty box for Nome (First name)]

Cognome da nubile (Maiden name):

[Empty box for Cognome da nubile (Maiden name)]

Nome di padre e madre (Father's and mother's name):

[Empty box for Nome di padre e madre (Father's and mother's name)]

Sesso (Gender): M F

Data di nascita (Date of birth): DD/MM/YYYY

Luogo di nascita (Place of birth):

[Empty box for Luogo di nascita (Place of birth)]

Stato di nascita (Country of birth):

[Empty box for Stato di nascita (Country of birth)]

Nazionalità (Nationality):

[Empty box for Nazionalità (Nationality)]

la collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto (Locality or constituency in the home MS on the electoral roll of which his/her name was last registered):

[Empty box for la collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine]

è iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in (Indicare lo Stato membro) (is registered as a voter for the 2019 European Parliament elections in (Indicate Member State only)):

[Empty box for è iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in]

Carta di identità / numero nazionale (Identity card / national number):

[Empty box for Carta di identità / numero nazionale (Identity card / national number)]

Numero elettorale (Electoral number):

[Empty box for Numero elettorale (Electoral number)]

Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin):

[Empty box for Indirizzo nello Stato membro di origine]

Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality):

[Empty box for Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality)]

IT DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.
DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

EN STATE that I will exercise my right to vote in the election of the European Parliament only in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin.
I also DECLARE that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin.

Data (Date): DD/MM/YYYY

Firma (Signature):



ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'ITALIA

ALLEGATO B

IT

Comune (Община):

IT

Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A

BG

Съгласно чл. 2, ал. 2 от Закон Д.Л. № 408/94, превърнат в закон с чл. 1, ал. 1 от Закон 483/94, изм. с чл. 15 от Закон 128 от 24.4.1998 г., АЗ, ДОЛУПОДПИСАНИЯТ(АТА)

Cognome (Фамилия):

Nome (Име):

Cognome da nubile (Моминско име):

Nome di padre e madre (Име на майката и на бащата):

Sesso (Пол): M F

Data di nascita (Дата на раждане):

DD/MM/AAAA

Luogo di nascita (Място на раждане):

Stato di nascita (Страна на раждане):

Nazionalità (Националност):

In collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto (Населено място или изборителен район в държавата членка по произход, в изборителните списъци на която неговото/нейното име е било последно регистрирано):

È iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in (indicare lo Stato membro) (съм регистриран(а) като гласоподавател за изборите за Европейски парламент през 2019 г. в (посочете държавата членка)):

Carta di identità / numero nazionale (лична карта/паспорт):

Numero elettorale (Изборителен номер):

Indirizzo nello Stato membro di origine (Адрес в държавата членка по произход):

Indirizzo completo in questo Comune (Пълен адрес в тази община):

Numero di Identificazione Personale (Единен граждански номер):

IT

DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.

DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

BG

ДЕКЛАРИРАМ, че ще упражня правото си на глас на изборите за Европейски парламент само в Италия и че няма право да гласувам в нито една държава по произход.

ДЕКЛАРИРАМ също, че няма съдебно решение срещу мен, с което да съм лишена(а) от правото да гласувам в нито една държава по произход.

Data (Дата):

DD/MM/AAAA

Firma (Подпис):



Comune (Kunta):

IT

Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A

FI

Art. 2 kohta 2 DL n. 408/94, art. 1 kohta 1 L. 483/94, muut. art. 15 L. 128/24.4.1998, MINÄ, ALLEKIRJOITANUT

Cognome (Sukunimi):

Nome (Etunimet):

Cognome da nubile (Naimattomana käytössä ollut sukunimi):

Nome di padre e madre (Isän nimi ja äidin nimi):

Sesso (Sukupuoli):

M

F

Data di nascita (Syntymäaika):

DD/MM/AAAA

Luogo di nascita (Syntymäpaikka):

Stato di nascita (Syntymämaa):

Nazionalità (Kansalaisuus):

la circoscrizione locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto (Viimeinen asuinpaikka Unionin siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalainen on)

è iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in (indicare lo Stato membro) (jäsenvaltio, jossa äänioikeutettu vuoden 2019 Euroopan Parlamentin vaaleissa):

Carta di identità / numero nazionale (Henkilötunnus):

Numero elettorale (Äänestäjänumero):

Indirizzo nello Stato membro di origine (Viimeinen asuinosoite Unionin siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalainen on):

Indirizzo completo in questo Comune (Postinumero ja postitoimipaikka):

IT

DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.

DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

FI

ILMOITAN JA VAKUUTAN täynnäni äänioikeutani Euroopan Parlamentin vaaleissa ainostaan Italiassa ja että olen äänioikeutettu siinä Unionin jäsenvaltiossa, jonka kansalainen olen.

Lisäksi VAKUUTAN, että en ole tuomioistuimen päätöksen takia menettänyt äänioikeutustani siinä Unionin jäsenvaltiossa, jonka kansalainen olen.

Data (Päiväys):

DD/MM/AAAA

Firma (Allekirjoitus):



ΕΛΕΞΙΟΝΕΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟΥ ΠΡΟΪΣΤΑΝΤΙ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

ALLEGATO B
IT GR

Comune (Δήμος):

IT

Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A

GR

Σύμφωνα με το άρθρο 2 (2) του D.L. no 408/94, το οποίο ενσωματώθηκε με την παρ. 1(1) του νόμου 483/94, όπως τροποποιήθηκε με την παρ. 15 του νόμου 128/24.04.1998, Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ

Cognome (Επώνυμο):

Nome (Όνομα):

Cognome da nubile (Επώνυμο πατέρα):

Nome di padre e madre (Όνομα πατέρα και μητέρας):

Sesso (Φύλο):

M

F

Data di nascita (Ημερομηνία γέννησης):

DD/MM/AAAA

Luogo di nascita (Τόπος γέννησης):

Stato di nascita (Χώρα γέννησης):

Nazionalità (Ιθαγένεια):

la collettività locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto (Εκλογικός κατάλογος του δήμου στον οποίο είμαι εγγεγραμμένος τελευταία στο Κράτος-Μέλος καταγωγής μου):

è iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in (indicare lo Stato membro) (είμαι εγγεγραμμένος ως εκλογέας για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2019 στην (αναφέρατε μόνο το Κράτος-Μέλος)):

Carta di identità / numero nazionale (Αριθμός Δελτίου Ταυτότητας):

Numero elettorale (Εκλογικός Αριθμός):

Indirizzo nello Stato membro di origine (Διεύθυνση στο Κράτος-Μέλος καταγωγής):

Indirizzo completo in questo Comune (Πλήρης Διεύθυνση σ' αυτό τον δήμο):

IT

DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo residenti in Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.

DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

GR

ΔΗΛΩΝΩ Υπεύθυνα ότι θα ασκήσω το εκλογικό μου δικαίωμα στις εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μόνο στην Ιταλία και ότι έχω το δικαίωμα του εκλέγειν στο Κράτος Μέλος καταγωγής μου.

Επίσης δηλώνω υπεύθυνα ότι δεν έχω στερηθεί το δικαίωμα του εκλέγειν στο Κράτος-Μέλος χώρα καταγωγής μου κατόπιν δικαστικής απόφασης.

Data (Ημερομηνία):

DD/MM/AAAA

Firma (Υπογραφή):



ELEZIONE DEI MEMBRI DEL PARLAMENTO EUROPEO SPETTANTI ALL'ITALIA

ALLEGATO B
IT - RO

Comune (Municipalitate):

IT Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del D.L. n. 408/94, convertito in legge dall'art. 1, comma 1, L. 483/94 e modificato dall'art. 15 L. 128 del 24 Aprile 1998, IL/LA SOTTOSCRITTO/A

RO In conformitate cu sec. 2 (2) din D.L. nr. 408/94, devenită art. 1 (1) din Legea 483/94, modificată prin sec. 15 din Legea 128 din 24/4/1998, EU, SUBSEMNAȚUL / A

Cognome (Nume):

Nome (Prezume):

Cognome da nubile (Nume dinaintea căsătoriei):

Nome di padre e madre (Numele tatălui și numele mamei):

Sesso (Sex): M F

Data di nascita (Data nașterii):

DD/MM/AAAA

Luogo di nascita (Locul nașterii):

Stato di nascita (Țara de naștere):

Nationalità (Nationalitate):

la circoscrizione locale o circoscrizione dello Stato membro di origine nelle cui liste elettorali è iscritto (Localitatea sau circumscripția în statul membru de origine, unde a fost înregistrat ultima dată pe lista electorală - numele lui / ei):

è iscritto in qualità di elettore alle elezioni del Parlamento europeo del 2019 in (indicare lo Stato membro) (este înregistrat ca alegător la alegerile pentru Parlamentul European din 2019, din (indica numele statului membru)):

Carta di identità / numero nazionale (Carte de identitate / Cod numeric personal):

Numero elettorale (Număr electoral):

Indirizzo nello Stato membro di origine (Adresă în statul membru de origine):

Indirizzo completo in questo Comune (Adresă completă în municipalitate):

IT DICHIARA di volere esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto per le elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.

DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

RO DECLARĂ că mi voi exercita dreptul de vot la alegerile pentru Parlamentul European doar în Italia și că am drept de vot în statul meu de origine.

De asemenea, declar că nu există o hotărâre judecătorească care să mă privească de dreptul de vot în statul meu de origine.

Data (Data):

DD/MM/AAAA

Firma (Semnătură):